

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 71 (1953)
Heft: 60

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 60 Bern, Samstag 14. März 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Berne, samedi 14 mars 1953 N° 60

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 50
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gaf. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publilotta AG. — Inserationsstarf: 22 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 216 50
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publilotta SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son aspect; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxa postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen).
Hilfsverein für jüdische Auswanderer, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 145431—145446.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten rechtzeitig anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Bern Konkursamt Bern (518)

Gemeinschuldner: Heusser Alfred, Zentralheizungen, früher Sportweg 46 Liebefeld, nun Aarhadenstrasse 2, Zollikofen.
Datum der Eröffnung: 10. Februar 1953.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 4. April 1953.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (531)

Gemeinschuldner: Spozio-Zettler Henri, wohnhaft in den Klosterreben 36, Inhaber der Firma «Henri Spozio», Handel mit Lebensmitteln, chemischen und pharmazeutischen Produkten usw., Dufourstrasse 42 in Basel.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Datum der Konkursöffnung: 17. Februar 1953.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. März 1953, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 14. April 1953.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 24. März 1953, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin, St. Moritz (516)

Gemeinschuldner: Riederer Alfred, sanitäre Installationen, St. Moritz.
Datum der Konkursöffnung: 19. Februar 1953.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht von seiten eines Gläubigers das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür genügender Vorschuss geleistet wird.
Eingabefrist: bis 4. April 1953.

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (510)

Production des servitudes

Faillie: Nicola Marie, épicerie, St-Légier.
Propriétaire d'immeubles r/Vevey et Esmonts (Fribourg).
Délai pour l'indication des servitudes: 24 mars 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (532)

Gemeinschuldner: Kennel-Looser Oskar, Sennheimerstrasse 4, Inhaber der Firma «Oskar Kennel, Kenlo Tricots», Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln und Textilien, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 10. Februar 1953.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 12. März 1953.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 24. März 1953. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (527)

Gemeinschuldner: Stirnemann Guido, 1930, Mechaniker, Vertrieb von Schinkenbrot, von und in Gränichen.
Datum der Konkursöffnung: 4. März 1953.

Datum der Einstellungsverfügung: 11. März 1953.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. März 1953 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten des Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 400 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (533)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Cordier Georges, ex-épicer, ci-devant à la rue des Deux-Ponts 27, actuellement domicilié rue du Vélodrome 3, Genève, par ordonnance rendue le 6 mars 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 mars 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 mars 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (534)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société en nom collectif Monod & Staehli, représentation d'accessoires pour l'automobile, Rampe du Pont-Rouge 1, Petit-Lancy/Genève, par ordonnance rendue le 27 février 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 11 mars 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 mars 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrasse-Zürich (520)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Bürgisser Charles, geb. 1901, von Werthenstein (Luxern), wohnhaft Stampfenbachstrasse 111, Zürich 6, Inhaber der Einzelirma: Invaliden-Selbsthilfe Charles Bürgisser, Handel mit Waren aller Art, Aemterstrasse 34, Zürich 3.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Et. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (526^a)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma *Dynopress A.G.*, Metallstanzwerk, Herrligstrasse 39, Zürich 9 - Altstetten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (14. März 1953), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (511)
Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des von Becker Reinhold, Industrieller, wohnhaft gewesen Bellerivestrasse 19 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung und nachträglicher Eingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (512)
Failli: Schwarz Paul, vins et liqueurs, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (535)
Gemeinschuldner: Degen-Müller Gottfried, Hardstrasse 141, Inhaber der Firma «Gottfr. Degen», Autotransporte, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (521)
Gemeinschuldner: Bischof Hans, Herstellung und Vertrieb von plastischen Artikeln und Lederfabrikaten, Rosenbergstrasse 76, St. Gallen.
Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 25. März 1953.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (528)
Neuaufgabe Kollokationsplan und Lastenverzeichnis
Gemeinschuldnerin: Vowa A.G., Biscuitsfabrik, Wettingen.
Frist zur Anfechtung der Zugehör-Bestimmung: 10 Tage.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (536/8)
Faillis:
1° Gremion Lucie, Dame, «Café du Gai-Passage», rue Alfred-Vincent N° 28, Genève;
2° Avanzino Josué, cordonnerie, rue du Stand 53, Genève;
3° Divar, S.A., rue de la Tour-de-l'Île 1, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Hottlingen-Zürich (539)
Das Konkursverfahren über Bolli Willy, geb. 1910, von Altorf, Holzhändler, Zürich 7, dato wohnhaft Mühlebachstrasse 35 in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (513)
Das Konkursverfahren über Kiefer Josef, 1902, des Albert sel., Konditor, früher in Solothurn, nun Beundenfeldstrasse 52, Bern, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 10. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud Arrondissement de Rolle (514)
La liquidation de la faillite de Badan skis s.a., à Bursins (commune de Gilly), a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Rolle, rendue le 5 mars 1953.
Vevey, le 7 mars 1953. Pour l'administration spéciale: Max Luisier, préposé.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (540)
La liquidation de la faillite de Piatti Giacinto, primeurs en gros, rue de Lausanne 76, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance, en date du 11 mars 1953.
Sieur Piatti a été déclaré inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (541)
Der unterm 16. August 1952 über die Firma Hartmann Chemie A.G., Herstellung und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw., Lothringerstrasse 98, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges der Forderungseingaben durch Verfügung des Dreiergerichts vom 11. März 1953 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (385^a)
Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft samt Buchdruckerei-Zugehör

Im Konkurs über Firma Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach A.G., mit Sitz in Zürich 8, Arbenzstrasse 20, gelangen durch die unterzeichnete Konkursverwaltung Freitag, den 27. März 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

- Liegenschaft Kat. Nr. 3446, Arbenzstrasse 20, in Zürich 8: 1 Wohn- und Werkstattgebäude, unter Assek. Nr. 2159, für Fr. 330 000 brandversichert (Schätzung 1944), mit 5 Aren 3,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.
- Zugehör zu obiger Liegenschaft, bestehend in einer grossen Anzahl Setz-, Druck- und Buchbinderei-Maschinen, Matrizensätzen, Schriften usw. usw., laut separatem Verzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 354 832.

Liegenschaft und Zugehör werden vorerst getrennt (Zugehör en bloc) und hernach gesamthaft ausbezogen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 17. März 1953 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 25 000 für Liegenschaft und Zugehör, bzw. Fr. 15 000 für die Liegenschaft allein, zu leisten; wird die Zugehör separat ersteigert, erfolgt der Zuschlag nur gegen vollumfängliche Barzahlung bzw. Sicherstellung des Zuschlagspreises.

Zürich 8, den 23. Februar 1953. Konkursamt Riesbach-Zürich:
P. Ganz, Substitut.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin, St. Moritz (517)

Im Konkurs Baselgia J., Hotel Bernina, St. Moritz-Bad, gelangen Mittwoch, den 22. April 1953, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Albana, in Sankt Moritz, folgende Liegenschaften auf einmalige konkursamtliche Gant:

- Hotel Bernina, St. Moritz-Bad, Assek. Nr. 17, mit Hofraum, Schätzung: Fr. 171.500
 Zubehör das Betriebsinventar und Mobiliar, Schätzung: Fr. 50 000
 Dependance «Villa Libertà», Assek. Nr. 18, in St. Moritz-Bad, Schätzung: Fr. 40 000

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 7. April 1953 während 10 Tagen beim unterfertigten Konkursamt zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

St. Moritz, den 12. März 1953. Konkursamt Oberengadin.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataires et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zug Konkurskreis Zug (522)

Schuldnerin: Firma Risch Werner A.G., Packard-Generalvertretung, Kollermühle, Zug.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Urteil des Kantonsgerichtes Zug: 4. März 1953.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis zum 4. Juli 1953.
 Sachwalter: Dr. Hans Küng, Bureau für Betriebswirtschaft, Christoffelgasse 2, Bern.

Eingabefrist: innert 20 Tagen, d. h. bis zum 4. April 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, samt Beweismitteln, Wert 4. März 1953, beim Sachwalter schriftlich und begründet in nützlicher Frist einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Mai 1953, 14.30 Uhr, im Hotel Schiff, Saal I. Stock, Zug.
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zug Konkurskreis Zug (529)

Schuldnerin: Dreher-Müller Louise, Frau, Damenmode, Neugasse 16, Zug.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Kantonsgerichtes Zug: 4. März 1953.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, nämlich bis zum 4. Juli 1953.
 Sachwalter: Dr. H. Baumgartner, Rechtsanwaltschaft, Luzernerstrasse, Cham.

Eingabefrist: bis spätestens 3. April 1953. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. März 1953, unter Angabe allfälliger Pfandrechte beim Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Mai 1953, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Hirschen in Zug.
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (519)

Schuldner: Bernhard-Schell Frieda Maria, Frau Witwe, geb. 1901, und Bernhard Roger, geb. 1931, beide von Basel, in Aarau, Küttigerstrasse 4, Geschäftslokal Zwischen den Toren 20.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 11. März 1953.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Werner Frey, Notar, Aarau, Laurenzenvorstadt 23.

Eingabefrist: bis und mit Samstag, den 4. April 1953. Die Gläubiger der genannten Schuldner werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Mai 1953, nachmittags 3 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, Kasinostrasse.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Lenzburg (515)

Schuldner: Urech Erwin, Möbelfabrik, Brunnegg.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Lenzburg: 5. März 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 5. Juli 1953.

Sachwalter: Max Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: bis und mit 3. April 1953. Schriftliche Anmeldung der Forderungen, Wert 5. März 1953, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 22. April 1953, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal in Lenzburg.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Ct. du Valais Arrondissement de Martigny (523)

Le sursis concordataire accordé à Thiévent Gilbert, droguerie, à Leytron, est prorogé de 2 mois, soit jusqu'au 26 mai 1953.

Martigny, le 11 mars 1953.

Le commissaire: A. Girard, notaire, Martigny.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Hochdorf (524)

Schuldner: Bitzi Emil, Sattler- und Tapezierergeschäft, Neuenkirchstrasse 6, Emmenbrücke.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 24. März 1953, 9.30 Uhr, im Rathaus in Hochdorf.

Hitzkirch, den 11. März 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:
Dr. F. Willi.

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (525)

Samstag, den 28. März 1953, 8.15 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Frau Engel Lilly, Inhaberin einer Kochfachscheule, Lautengartenstrasse 14, Inhaberin der Metzgerei und Imbißstube «Fine Bouche», Spalenberg 47, sowie Geschäftsführerin der Firma «Kofa» Lebensmittel-fabrikations G.m.b.H., in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 12. März 1953.

Zivilgerichtskanzlei Basel:
Prozesskanzlei.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (512)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 27 mars 1953, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Gysin Otto, entrepreneur, rue Grenus 1, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (467)

Débiteur: Stocker Charles-Adolphe, pharmacie, La Chaux-de-Fonds, Passage du Centre 4.

Commissaire: Arthur Chopard, préposé aux faillites, La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement d'homologation: 8 mars 1953.

Neuchâtel, le 4 mars 1953.

Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau Konkurskreis Kulm (530)

In der Nachlasssache mit Vermögensabtretung des Buchser-Moll Arnold,

Schlosserei, in Schöffland, liegt vom 16. bis 26. März 1953 im Bureau des gerichtlich bestellten Liquidators, A. Rüttschi, Notar, Schöffland, der Kollokationsplan zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist beim Bezirksgericht Kulm anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtsgültig anerkannt ist.

Schöffland, den 10. März 1953.

Der Liquidator.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

6. März 1953.

Schweizerische Schillerstiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 20. Februar 1941, Seite 342). Durch Beschluss des Aufsichtsrates vom 16./17. Mai 1942, welcher vom Eidg. Departement des Innern am 23. Mai 1942 genehmigt worden ist, sind die Statuten abgeändert worden. Von den 11 Mitgliedern des Aufsichtsrates werden sieben durch den Bundesrat, zwei durch den Schweizerischen Schriftstellerverein und zwei durch den Aufsichtsrat selber gewählt. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor. Kollektivunterschrift in dieser Weise führen Dr. Carl Hebling, von Rapperswil (St. Gallen), in Zürich, Präsident; Jacques Chenevière, Vizepräsident (bisher); Prof. Dr. Reto Bezzola, von Zernez, in Zürich, Aktuar, und Dr. Friedrich T. Gubler, von und in Winterthur, Quästor des Aufsichtsrates. Die Unterschriften von Prof. Dr. Robert Faesi und Dr. Hermann Weilenmann sind erloschen. Domizil: Münsterergasse 9 in Zürich 1.

10. März 1953.

Personalfürsorge der Firma C. Walter Bräcker in Pfäffikon-Zürich, in Pfäffikon, Stiftung (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1935, Seite 609). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 29. November 1952 abgeändert. Diese Abänderung hat der Bezirksrat Pfäffikon als Aufsichtsbehörde am 24. Oktober 1951 und 5. Februar 1953 gutgeheissen. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die ständigen Angestellten und Arbeiter und ihre Angehörigen der Firma «C. Walter Bräcker», in Pfäffikon, sowie allenfalls ihrer Zweigbetriebe und der Schutz der genannten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von C. Walter Bräcker ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen Willi Bösch, von Wildhaus, in Pfäffikon (Zürich), Präsident, sowie Maria Bräcker geb. Witzmann, von Wattwil, in Pfäffikon (Zürich), und Hans Kundert, von Mitlödi, in Pfäffikon (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

10. März 1953.

Genossenschaftsinstitut «Im Grüene», Rüschlikon, in Rüschlikon, Stiftung (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 76). Durch Verfügung des Eidg. Departementes des Innern vom 9. Januar 1953 und durch Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Februar 1953 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt: a) die Besetzung Langhalden in Rüschlikon der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen, b) auf der genannten Besetzung ein Institut zu errichten und zu betreiben, das die wissenschaftliche Forschung auf sozialem und wirtschaftlichem Gebiet unter besonderer Berücksichtigung des Genossenschaftsgedankens fördert, c) wissenschaftliche Veranstaltungen und Arbeiten auf sozialem und wirtschaftlichem Gebiete durchzuführen oder zu unterstützen.

10. März 1953.

Personalfürsorge der Firma E. & E. Hauser, Wädenswil, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Februar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «E. & E. Hauser, vorm. E. Hauser-Hottlinger», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Emil Hauser-Schwarzenbach, Präsident, und Ernst Hauser-Schwarzenbach. Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Wädenswil. Geschäftsdomizil: An der Buckstrasse (bei der Firma E. & E. Hauser, vorm. E. Hauser-Hottlinger).

11. März 1953.

Personalfürsorgefonds der Continental-Licht- und Apparatebau-Aktiengesellschaft Dübendorf, in Dübendorf, Stiftung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 322). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 11. Februar 1953 abgeändert. Diese Aenderung hat der Bezirksrat Uster als Aufsichtsbehörde am 18. Februar 1953 genehmigt. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden nicht berührt.

Bern — Berné — Berna**Bureau Bern**

11. März 1953.

Pensionskasse der Ascoop, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 870). Der Geschäftsführer Jean Schneider ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt Fritz Häfliger, von Kehrsatz, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident des Stiftungsrates.

11. März 1953.

Sparkasse der Ascoop, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 871). Der Geschäftsführer Jean Schneider ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt Fritz Häfliger, von Kehrsatz, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bureau Biel

5. März 1953.

Stiftung Propper-Gasser, in Biel (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1951, Seite 175). Die Kollektivunterschrift von Adolf Guggisberg ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt, an den Geschäftsführer der Kantonalbank von Bern, Filiale in Biel, Charles Perrin, von Les Ponts-de-Martel, in Biel.

5 mars 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Dasa S.A., à Biènné. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 février 1953 une fondation. Le but de la fondation consiste à accorder des allocations de secours: a) à l'ouvrier ou employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; b) à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité

du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; c) en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé ou ouvrier, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 4 membres, désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui-ci est composé de: Marcel Fallot, président, d'Epiquez, à Bienne; Olga Müller, secrétaire, de Trimbach, à Bienne; Paul Perrinjaquet, de Travers, à Le Landeron, commune de Landeron-Combes, et Adolf Amstutz, de Sigriswil, à Bienne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: rue des Pianos 47 (dans les bureaux de la Maison Dasa S.A.).

9. März 1953.

Fürsorgestiftung der Bühler und Co. A.G., in Biel (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1944, Seite 1046). Emil Bühler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Bühler (bisher Sekretär). Neues Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär ist Pierre Henry, von Cortaillod, in Biel. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. März 1953.

Stiftung der Beamten- und Angestellten-Pensionskasse der Industrie-Gesellschaft für Schappe (Fondation Caisse de pensions en faveur des directeurs et employés de la Société Industrielle pour la Schappe), in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1528). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 54.

11. März 1953.

Pensionskasse für Schiffsbesatzungen der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 18. Februar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten des Fahrpersonals der Schweizerischen Reederei A.G. und ihrer Beteiligungsgesellschaften. Die Angehörigen des versicherten Fahrpersonals sind im Rahmen der Reglementsbestimmungen ebenfalls versichert. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, Die Unterschrift führen: Dr. Nicolas Jaquet, von St-Imier, in Riehen, als Präsident; Fritz Degen, von Basel, in Bottmingen; Paul Oberer, von Pratteln, in Muttenz, und Heinrich Merz, von Zeiningen, in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit je einem der andern. Domizil: Rittergasse 20.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. März 1953.

Alleman-Fond, in Chur, Stiftung (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1934, Seite 2580). Die Unterschrift von Peter Hemmi ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer gewählt Dekan Jakob Kessler, von Luzern, in Seharans. Dieser führt Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

10. März 1953.

Stiftung Muritex A.G., in Muri (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 428). Durch Beschluss vom 20. Februar 1953 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der Aufhebung dieser Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt und die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

9 marzo 1953.

Cassa di previdenza della società Anonima Milliet & Werner, in Lugano, fondazione (FUSC. del 1° ottobre 1949, N° 230, pagina 2555). Adolfo Semm, presidente; Bruno Semm e Gustavo Werner, membri, non fanno più parte del consiglio direttivo per dimissioni e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio direttivo sono: Piero Benedick di Sigfrido, da Lugano, in Viganello, nominato presidente, e Eugenio Lisdero fu Claudio, di nazionalità italiana, in Lugano, membro, con firma collettiva.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

6 mars 1953.

Fonds thoracique Dr. A. P. Naef, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 26 février 1953. Elle a pour but de favoriser le traitement chirurgical et l'étude des maladies thoraciques. Elle pourra: venir en aide à des malades indigents par une contribution financière aux frais d'une opération thoracique éventuelle; acquérir ou louer les instruments, appareils, ustensiles et matériaux nécessaires ou indispensables à l'étude des maladies thoraciques et au développement, ainsi qu'à l'application des connaissances techniques et scientifiques en matière de chirurgie thoracique; acquérir les médicaments, les préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques propres au traitement des maladies thoraciques; mettre ces instruments, appareils, ustensiles, matériaux médicaux, médicaments et préparations, à la disposition de divers établissements officiels ou privés; subventionner des chirurgiens ou médecins spécialisés dans les maladies du thorax, délégués à des congrès scientifiques à l'étranger, inviter des médecins suisses ou étrangers à donner des conférences d'informations; accorder des bourses pour des stages dans des centres de médecine et de chirurgie thoracique en Suisse ou à l'étranger; éditer, subventionner toutes publications, suivant approbation préalable, ayant trait au traitement médical ou chirurgical des maladies du thorax. La fondation est administrée par un conseil de fondation d'au moins 3 membres. Le fondateur fait de plein droit partie de ce conseil en qualité de président. Les comptes de la fondation peuvent être soumis au contrôle d'un fiduciaire. Le conseil de fondation est composé de: Dr. Andreas Naef, de Lucerne, à Lausanne, président; Dr. François Nicod, de Malapalud (Vaud), à Lausanne; Dr. Jean-Louis Rivier, de Jouxens, Lausanne, Aubonne et Genève, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation. A été désigné comme secrétaire (pris en dehors du conseil) le Dr. Jules-Daniel Pahud, de St-Cierges

(Vaud), à Lausanne; il engage la société en signant collectivement à deux avec l'un ou l'autre des membres du conseil de fondation. Bureau: rue de la Carolinè 2 (chez le Dr. A. P. Naef).

9 mars 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Edmond Milliquet S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 2 mars 1953. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de «Edmond Milliquet S.A.» et, éventuellement, leurs familles à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, d'accidents, du chômage, de tous cas de détresse involontaire et du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé des administrateurs de la fondatrice; le président et le secrétaire du conseil d'administration de la société sont président et secrétaire du conseil de fondation. L'organe de contrôle de la fondatrice fonctionnera comme contrôleur des comptes de la fondation. Le conseil est composé de: Edmond Milliquet, de Pully, président; Pierre Milliquet, de Pully; Jeanne Martin, de Ste-Croix; les trois à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Bureau: rue Centrale 23 (dans les locaux professionnels de la fondatrice).

Bureau d'Orbe

10 mars 1953.

Fondation Jules Chavannes, à Vallorbe (FOSC. du 14 mai 1919, N° 114, page 824). Gustave-Louis Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Vallorbe, membre du comité de fondation, signe individuellement. La signature de Adrien Grobet est éteinte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 mars 1953.

Fonds de prévoyance pour le personnel de la maison Henri Grandjean S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique du 18 février 1953. Elle a pour but de fournir une aide temporaire à tous les employés de la maison «Henri Grandjean S.A.» qui pourraient avoir besoin de secours immédiats sans qu'une faute leur incombe et notamment dans les cas suivants: maladie grave de l'employé, opération, hospitalisation; maladie grave de l'épouse de l'employé ou du mari de l'employé; maladie grave d'un enfant de l'employé n'étant pas âgé de plus de 18 ans; frais de décès et d'enterrement ou d'incinération de l'employé; accident survenu à l'employé ou à son conjoint, ou à un enfant n'étant pas âgé de plus de 18 ans. Il pourra être fait appel au fonds de prévoyance dans des cas particuliers. La gestion de la fondation est confiée à une commission de gestion composée de 3 membres dont l'un doit appartenir à la direction de la maison «Henri Grandjean S.A.»; il est nommé par elle. Les deux autres membres sont nommés par le personnel de la maison «Henri Grandjean S.A.». La commission de gestion désigne l'organe de contrôle des comptes et de la gestion. La fondation est engagée par la signature collective du représentant de la maison «Henri Grandjean S.A.» apposée avec un autre membre de la commission de gestion. Celle-ci est composée de: Ulysse-Samuel Godel, de Arnex (Vaud), président, représentant de la direction de la maison «Henri Grandjean S.A.»; Albert Gräub, de Wyssachen (Berne), vice-président; Suzanne Naine, de La Chaux-de-Fonds; tous trois à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: place de la Gare (dans les bureaux de la maison «Henri Grandjean S.A.»).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Eidg. Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Chapellerie Falkner**, Detailgeschäft in Herrnhütten und Herrenmodartikeln, Gerbergasse 63, Basel, wurde eine Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. In Anwendung von Art. 16 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung wird der Geschäftsinhaberin, Frau **Marguerite Guardia-Falkner**, geb. 1905, Basel, für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis **30. Juni 1958** auferlegt.

Der Firma **N. Kaufmann**, Detailgeschäft in Textilien sowie Herren- und Damenmodartikeln, Freiestrasse 12, Basel, wurde eine Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. In Anwendung von Art. 16 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung wird der Geschäftsinhaberin, Frau **Reine Kaufmann-Bollag**, geb. 1902, Basel, für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis **30. Juni 1958** auferlegt. (AA. 53)

Basel, den 11. März 1953.

Polizeidepartement Basel-Stadt,
Administrativabteilung.

Hilfsverein für jüdische Auswanderung, Zürich

Schuldenruf

Dritte Veröffentlichung

Der Hilfsverein für jüdische Auswanderung mit Sitz in Zürich 4, Stauffacherquai 42, tritt demnächst in Liquidation. Es werden daher alle Personen, die gegenüber dem erwähnten Verein irgendwelche Ansprüche erheben, aufgefordert, dieselben bis zum 15. April 1953 beim Hilfsverein unter Beibringung von Beweisunterlagen anzumelden. (AA. 52)

Hilfsverein für jüdische Auswanderung,
Zürich 4, Stauffacherquai 42.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 145431. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1953, 12 Uhr.
Southern Dyestuff Corporation, Mount Holly Road, Charlotte (North Carolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Färbemittel, Textilhilfsmittel, Netz- und Dispersionsmittel für Textilien, chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie.

SODYEVAT

Nr. 145432. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1953, 12 Uhr.
Southern Dyestuff Corporation, Mount Holly Road, Charlotte (North Carolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Färbemittel, Textilhilfsmittel, Netz- und Dispersionsmittel für Textilien, chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie.

SODYESUL

Nr. 145433. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1953, 12 Uhr.
Southern Dyestuff Corporation, Mount Holly Road, Charlotte (North Carolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Färbemittel, Textilhilfsmittel, Netz- und Dispersionsmittel für Textilien, chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie.

SODYECO

Nr. 145434. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1953, 19 Uhr.
Annetta Jenni, Birmensdorferstrasse 270, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Orangenpräparat zur Aromatisierung von Lebertran.

LIV-ORANGE

Nr. 145435. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1953, 15 Uhr.
Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, Courtelary (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladcartikel.

CRIC-CRAC

Nr. 145436. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1953, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anciennement B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kalzium und Phosphor enthaltende pharmazeutische Präparate.

CALCIOPHOS

Nr. 145437. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1953, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anciennement B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kalzium und Phosphor enthaltende pharmazeutische Präparate.

CALCIO-PHOS

Nr. 145438. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1953, 23 Uhr.
Rud. Furrer Sühne AG. (Rod. Furrer Fils S.A.) (Rud. Furrer Sons Ltd.), Münsterhof 13, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hängemappen und deren Bestandteile; Reiter und Gleitschienen für Hängemappen; Registraturen und Karteien, Druckerzeugnisse, Papier- und Kartonwaren; Büreaumöbel; Maschinen, Apparate, Geräte und Materialien aller Art für das Bureau.

VETRO LATERAL

Nr. 145439. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1953, 18 Uhr.
E. Jegerlehner & Cie., Altstetterplatz 1, Zürich-Altstetten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel, Seifen- und chemisch-technische Produkte.

JCALIN

Nr. 145440. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1953, 18 Uhr.
E. Jegerlehner & Cie., Altstetterplatz 1, Zürich-Altstetten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mineralöle, compoundingiert und sulfoniert, Metallbearbeitungs-, Gerb-, Textil-, Schmäzöle und emulgierbare Öle.

JCASUL

Nr. 145441. Date de dépôt: 2 février 1953, 18 h.
R. Gsell & Co., Inc., West 37th Street 15—17, New-York (U.S.A.).
Marque de commerce.

Articles d'horlogerie, montres, pendules, pendulettes.

NEWPORT

Nr. 145442. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1953, 6 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 79012 von Luchsinger & Cie. Wiefsefabrik, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1952 an.

Reinigungs-, Glanz- und Konservierungsmittel, wie: Bodenwische, Schuhcreme, Lederfett, Huffett, Putzpomade, Putzcreme, Stahlspäne, Möbelpolitur, Fenster-Reinigungsmittel, Fleckenwasser, Klosett-Reinigungsmittel.

YO-YO

Nr. 145443. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1953, 9 Uhr.
Interwood AG., Bahnhofstrasse 23, Zug (Schweiz); Direktion: Alpenstrasse 20, Bern. — Handelsmarke.

Besonders imprägniertes Kunstholz.

HOMODUR

Nr. 145444. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1953, 20 Uhr.
Arthur Bell & Sons, Limited, Victoria Street 11—21, Perth (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schottischer Whisky.



Nr. 145445. Date de dépôt: 12 février 1953, 19 h.
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour vérifier l'étanchéité des boîtes de montres. Montres et autres pièces d'horlogerie, boîtes de montres, cadrans.

Super WATERTEST

Nr. 145446. Date de dépôt: 12 février 1953, 19 h.
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour vérifier l'étanchéité des boîtes de montres. Montres et autres pièces d'horlogerie, boîtes de montres, cadrans.

WATERTEST

Um mit Industrie und Handel der ganzen Welt in Kontakt zu kommen,

fliegen Sie mit der **SABENA**

belgische Luftfahrtlinien

zur

27.

**INTERNATIONALEN
BRÜSSLER
MESSE**



vom 25. April
bis 10. Mai 1953

Auskünfte durch:

BERN: Mirschengraben 6
BASEL: Vladuktstrasse 60
GENÈVE: 21, rue du Mont-Blanc
ZÜRICH: Bahnhofstrasse 5

Belgische Gesandtschaften, Legationen, Konsulate, Handelskammern und Reiseagenturen.

SABENA: Zürich: Bahnhofstrasse 5
Genève: 21, rue du Mont-Blanc

oder schriftlich an:

Administration générale de la Foire internationale de Bruxelles, Palais du Congrès, Bruxelles — Belgique.

IHR VORTEIL!

Société d'Exploitation des Ports-Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève

Créée en vertu de la loi genevoise du 10 octobre 1888

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 20 mars 1953, à 14 heures 30 précises, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, en

assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
Approbation des comptes. Fixation du dividende.
Réélection d'un administrateur.
Nomination de l'organe de contrôle pour 1953.
Propositions individuelles.

1° Tout actionnaire a le droit d'assister à l'assemblée générale, à la condition d'avoir consigné ses titres au siège de la société, Port-Franc de Cornavin, rue du Prieuré prolongée s. n., jusqu'au 14 mars inclusivement.

2° Le dépôt des titres peut être remplacé par une déclaration de possession, dont Messieurs les actionnaires trouveront le formulaire au siège de la société.

3° Le bilan au 31 décembre 1952, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion sont déposés au siège de la société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

Société des Eaux du Mont-Pèlerin, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 26 mars 1953, à 16 heures, à l'Hôtel Suisse, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 14 mars auprès de l'Union de Banques Suisses, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, dès la même date jusqu'au 25 mars.

Vevey, le 13 mars 1953.

Le conseil d'administration.

GRANDS MAGASINS JELMOLI S.A., ZÜRICH

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1952 eine Dividende von

Fr. 40.— pro Aktie

abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer

netto Fr. 28.— pro Aktie

auszuzahlen. Der Betrag kann gegen Einhandlung des Coupons Nr. 17 an unserer Hauptkasse Seldengasse 1, Zürich 1, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Schweizerischen Kreditanstalt sowie bei der AG. Leu & Co. in Zürich ab 13. März 1953 bezogen werden.

Zürich, den 12. März 1953.

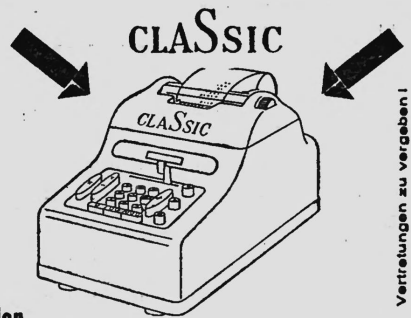
**REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTS-VOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART**

FIDES

Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH Basel Lausanne
Bahnhofstrasse 31 Aachenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6
Tel. 26 78 40 Tel. 6 79 20 Tel. 23 03 21

Der
schreibende
DUPLEX-
Kalkulator
ist
erfunden!



→ vollaut. Multiplikation

→ direkte Addition in 2 Zählwerke

vollaut. Rückübertragung ←

direkte Subtraktion ←

Wir führen Ihnen
dieses
sensationelle
Modell gerne
unverbindlich vor

Schweiz. Generalvertretung

Robert JEN. & Co ZÜRICH
Immenweg 20 — Tel. (051) 46 86 61

Reishauer-Werkzeuge Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 26. März 1953, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Fabrik, Limmatstrasse 87.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1952. Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.

Stimmkarten können nur gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, in letzterem Falle unter Angabe der Titelnnummer, angemeldet werden. Am Tage vor der Generalversammlung oder am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, den 9. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie

J. KLAUS, au LOCLE

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le lundi 30 mars 1953, à 16 heures 30, au Locle, Cercle de l'Union Républicaine (Hôtel des Postes)

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice social.
- 2° Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 16 mars 1953, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque Cantonale Neuchâtelaise, jusqu'au 27 mars 1953, au soir.

Le conseil d'administration.

Winckler S.A., Marly-le-Petit (Fribourg)

Emprunt 4% 1942 400 000 fr. par obligations foncières

Les 42 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1953, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	48	92	102	147	149	221	226	249	282	297	300
	319	327	331	342	346	359	409	434	444	483	497
	506	507	530	531	547	575	586	595	610	624	625
	630	685	742	745	762	763	767	785	797		

Emprunt 4% 1946 700 000 fr. par obligations foncières

Les 30 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1953, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	901	937	992	1062	1070	1106	1158	1181	1190
	1197	1243	1250	1251	1340	1369	1375	1421	1482
	1493	1539	1608	1610	1620	1652	1822	1960	2065
	2081	2158	2184						

**COMET AG., Gesellschaft für elektronische Röhren
BERN-LIEBEFELD**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 27. März 1953, 15.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäfts- und Rechnungsberichtes 1952.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen.
4. Ernennung der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Rechnungen und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. März am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Eintritts- und Stimmkarten werden den Namensaktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Den Inhaberaktionären werden sie auf schriftliches Begehren, eingehend bis zum 23. März 1953 und unter Deponierung der Aktien am Gesellschaftssitze oder gegen schriftliche Bankbescheinigung, zugestellt.

Bern-Liebefeld, den 13. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multur	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	» 60.—
Gestetner, Modell 8	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, Regen Autom. elektrisch	» 700.—
Felikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 80	» 800.—
Eitama, Modell 8	» 275.—
Eitama mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 73a	» 180.—
Edison Dick 73b	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Roneo 210, neuwertig	» 350.—
Printa elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 8	» 150.—
Gestetner, 500 Blatt Anlage, 5 R	» 350.—
Gestetner, Modell 68	» 850.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 68 B, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rax D 25	» 900.—
Rax D 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigrat	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiellig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—



Print-Fix druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR RUFISHAUSER
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Billige Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier «Standards», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9x12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014 10x14 cm	Fr. 5.10	45.—
Nr. 1421 14x21 cm	Fr. 8.—	70.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105x148 mm	Fr. 3.—	24.—
A 5, 148x210 mm	Fr. 5.80	50.—
A 4, 210x297 mm	Fr. 10.—	85.—

karliert

A 6, 105x148 mm, perf.	Fr. 4.50	39.—
A 5, 148x210 mm, perf.	Fr. 8.—	68.—
A 4, 210x297 mm, perf.	Fr. 15.—	140.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Preisabschlag

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten



LANDOLT-ARBENZ AG
Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Darlehen

rasch

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite.

Bank Prokredit Fribourg

INSERATE im SHAB haben besten ERFOLG!

OSO Buchhaltung

1 Stück - 3 Buchungen

Buchhaltung

1 Stück - 3 Buchungen

ung

1 Stück - 3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl

Gebüder Scholl AG. Zürich, Poststrasse 3 Tel. (051) 23 71 80

Globus

Magazine zum Globus Zürich Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 26. März 1953, 17.30 Uhr

Kongresshaus Zürich

Vortragssaal (Eingang U Gotthardstr. 5)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1952 Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung
 2. Beschlußfassung über die Verwendung des Gewinnes
 3. Wahl der Kontrollstelle
- Die Stimmkarten werden bis zum 25. März 1953 auf schriftliches Verlangen und gegen Ausweis über Aktienbesitz und Nummernverzeichnis durch die Finanz- und Kontrollabteilung, Löwenstrasse 37, Zürich 1, ausgegeben.

Zürich, den 16. Februar 1953

Der Verwaltungsrat

Registaturen, tip-top eingrichtet und organisiert vom Spezialisten



RUEGG-NAEGELI
Bahnhofstr. 22 Zürich Tel. 23 37 07

Junger Mann sucht per sofort Stelle als

VERTRETER

(kein Hausieren)

Bewandert in Lebensmittelbranche, Berner Oberland, Emmental bevorzugt. — Offerten mit Lohnangaben an Ernst Blatter, c/o Metzgerei Bopp, Landstrasse, Wettingen (Aargau).

Exigez les bons bouchons



BAUMANN OBERENTFELDEN
Arg. Tel. (084) 3 71 51

30jähriger, tüchtiger Kaufmann mit großer Verkaufserfahrung sucht

Kantonsvertretung

für interessanten Artikel. Bevorzugt Kanton Aargau, Solothurn, Luzern. Eigenes Auto. — Offerten von nur seriösen Firmen unter Chiffre OFA 4029 R an Orell Füssli-Annoucen AG, Aarau.



Bedruckte **SKALEN** ZIFFERBLÄTTER BLECHSCHILDER

W. SIEGERIST & C^{LE} BERN
BLECHBALLAGEN- u. PLAKATFABRIK

Grossiste, spécialisé dans une branche d'alimentation, ayant vaste clientèle, laiteries, épiceries, boulangeries, pâtisseries, hôtels, restaurants, disposant de locaux modernes et d'un service de livraison rapide et régulier, cherche

représentation avec dépôt

d'articles d'alimentation, pour le canton de Neuchâtel et le Jura bernois. - Ecrire sous chiffre P 10298 N à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aeschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froscheu Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 25. Februar 1953 über

Kämpf-Däster Johann Rudolf

geboren 1868, Hotelier, von Neerach (Zürich), in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 19. Februar 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 31. März 1953 bei der Gemeindekanzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 25. Februar 1953.

Bezirksgericht.

Die gute Geschäftsverbindung

... für Behälter und Gefässe aus Blech

VERWO PFÄFFIKON (SZ)
Telephon (055) 2 72 08
Blechwarenfabrik und Verzinkerel

... für Kisten aller Art

Kistenfabrik Zug AG.
Zug

... für Federn aller Art

 **BAUMANN & CIE. AG.**
Federnfabrik, RÖH (Zürich)

... für elektrische Meßinstrumente

 **TRUB, TAUBER & CO. AG.**
Ampèrestrasse 3, ZÜRICH
Fabrik elektr. Meßinstrumente und wissenschaftlicher Apparate

Verarbeitung und Verkauf durch die Spezialfirma:



Plexiglas isoplex
A. G.
ZÜRICH 56
Wehlerstr. 298
Tel. (051) 46 49 91

... für Stahlbüromöbel

BIGLER, SPICHER & CIE. AG.
BIGLEN (Bern)

Spezialabteilung für Büro- und Betriebs-einrichtungen

